

Todas sus medicinas de patente
recetas o remedios, artículos de
locador y perfumes, cómprenlos
en la botica de

**HAWLEY'S DRUG
STORE**

The **REXALL** Store
Tel. 2 — Fillmore, Calif.

**CLOUGH'S
PHARMACY**

ESTA ES LA BOTICA
PREFERIDA PARA
TODAS SUS
MEDICINAS Y
PRESCRIPCIONES

Fillmore — California

BARAJAS MARCADAS—Podrá usted leerlas
por detrás (Bicicleta)

Cada Baraja \$1.25
DADOS con los que
nunca se pier-
de—Fallan o se Pa-
san. Por par \$2.50

No enviamos ningún artículo
sin depósito
MANDE 10c PARA EL GRAN CATALOGO
DESCRIBIENDO TODO NUESTRO SURTIDO
Nuevos Trabajos—Nuevas Combinaciones—
Nuevos Precios
(La Tienda más Grande en su Género, de la Costa)
LEE NOVELTY COMPANY
110 1/2 East 7th. Street Los Angeles, Calif.

**Arcade
Dance
PALACE**
Ventura,
Calif.

Todos los Sabados
ADMISION
CABALLEROS **75c**
SEÑORAS GRATIS
ORQUESTA RIOS DE
SANTA PAULA
Comienza a las 9 p. m. en punto

**Nuevos Precios Bajos
en Llantas**

FIRESTONE SENTINEL

cada una El Par
29x4.40 \$4.35 \$8.50

Otros Tamanos a precios bajos en Proporción

Especial—"Bandas" de Ford

Modelo "A"
\$6.95

McNeil Bros. Inc.

Meta y Calif. Ave. Ventura, Cal.

BATERIAS FIRESTONE \$5.95

Y Su Bateria Vieja

Servicio de Ambulancia y Capilla Ardiente

H. B. SKILLIN

Director de Funerales

Especial Consideración a los Miembros de la
Colonia Mexicana

Santa Paula Fillmore
Tel. 193; 111 N. 8th St. Tel. 101 600 N. Central

H. & H. AUTO PARTS

136 EAST HALEY ST. TELEFONO 6871
Toda clase de accesorios para automóviles nuevos y usados.

LLANTAS "GOODYEAR"

30x3 1-2	\$4.39	29x4.40	\$4.98
30x5	7.95	30x4.50	5.60
LLANTAS PARA TROQUES O TRABAJO PESADO	33x6.00		\$11.65

Tenemos también otras medidas a precios sumamente bajos.
Llantas usadas y baterías de venta

COMPROMOS AUTOMOVILES USADOS

Con gusto le daremos informes: HABLAMOS ESPAÑOL

Abierto todos los días y los domingos de 7:30 a 8 p. m.

SEA USTED PERSPICAZ!!

Deje Usted a la—

MISSION ICE COMPANY
QUE LE SURTA SU REFRIGERADOR

CON **ICE** HIELO

HECHO EN SANTA BARBARA

Refrigeradores Modernos y Neveras de Venta en Nues-
tras Oficinas

201 W. Canon Perdido St. Santa Barbara
Telefono 3187

LA HERMANA
DEL AVIADOR
CARRANZA

GESTIONA SU DIVORCIO
DESDE DEDICARSE A
LA AVIACION

SAN ANTONIO, Texas, enero 7.—Estela Carranza, hermana del infortunado capitán Emilio Carranza, quien perdió la vida al intentar un viaje sin escalas entre Nueva York y la ciudad de México, llegó ayer en la noche al aeródromo Winburn, a bordo de un aeroplano de pasajeros de la empresa Bowen Airways.

La joven Carranza hizo el viaje de Dallas a esta ciudad en calidad de pasajera y no como había asegurado unos despachos de que tripulaba un avión y se dirigía en vuelo directo a la ciudad de México.

Sorprendida al ver a los periodistas que la esperaban en el aeródromo para entrevistarla y tomar su fotografía con motivo de su intrepido viaje, la joven Carranza manifestó que carece de aparato para hacer tal vuelo y que nunca intentó tal cosa.

"Voy a la ciudad de México con objeto de gestionar mi divorcio del Capitán Eduardo Marcial, quien trabaja en la Secretaría de Guerra y Marina. Me urge obtener el divorcio de mi esposo para poder dedicarme definitivamente a la aviación y obtener el título de aviadora. Mientras este casado y sujeta por los lazos con yugales jamás fudie continuar mi carrera de aviación y lograr mi intento de vindicar el nombre de mi infortunado hermano", dijo la joven.

**SON YA 4 LOS SENADORES
RES EXPULSAOS**

MEXICO, D. F., enero 7.—Con la expulsión de Pedro Belauzanar, por tratar de escapar a un Pagador de la Cámara de la Unión. Son cuatro los Senadores que están fuera del Bloque, siendo los otros tres el Licenciado Eleazar del Valle, recientemente expulsado, y los Senadores Lamro G. Caloca y Gral. Jose Maria Sanchez. Estos dos últimos, desde que se integro dicho grupo parlamentario, se negaron a participar en el por razones que se han reservado hasta el momento.

**NADA PUEDE HACER
EL PRESIDENTE DE LA
REPUBLICA DE MEXICO**

Las Leyes Anticlericales Entrarán en Vigor. Sin Poder Impedirse

MEXICO, D. F., enero 7.—Hoy será publicada la nueva Ley sobre Cultos que limita radicalmente el número de sacerdotes que oficiarán en las Iglesias del Distrito Federal y Territorios de México, según anunció ayer "El Nacional" órgano del Partido Nacional Revolucionario, de esta Capital.

El Presidente Ortiz Rubio, se asegura, no puede acceder a la solicitud del Jefe del Clero Mexicano, en el sentido de que objete esta ley. "El Nacional" asegura que la citada reglamentación con tra el clero entrará hoy en vigor.

El Arzobispo Díaz dice que "la legislación se extendió en sus atribuciones" y pide al Presidente que "se guie por la voz y el clamor del pueblo mexicano, no por el clamor con que el prelado de signa a las Cámaras.

"Con el sincero deseo de conseguir la paz entre la iglesia y el Estado—dice en uno de sus párrafos el Arzobispo Díaz—por la seguridad general de nuestra Nación suplico nuevamente a usted que el acuerdo anterior sea reconsiderado, ya que en estos momentos en que se pretende implantar debe de considerarse algo peligroso. Seria traicion ar a mi religión y a mi patria si no protestara contra tal medida, en la forma en que hoy me permito hacerlo."

LOS DISLOQUES DE LA PERSONALIDAD

El siglo veinte, al irrumpir en la historia, contempla acentuado la invasión audaz y temeraria que llevaba a cabo las nuevas ciencias psicológicas en ese reino tendido hasta entonces por inabarcable; profundo y misterioso del subconsciente; las tierras desconocidas del yo interior; las provincias ignotas de la interna personalidad.

El principio de la invasión se caracterizó por trabajo de rebufo y, más aún, por conseguir que eruditos y villanos escucharan la doctrina de los nuevos psicólogos. Mientras que para los segundos la terminología de la nueva ciencia resultaba un verdadero galimatías, los primeros negaban la premisa, alegando que no existía tal cosa que el inconsciente, porque decía todo aquello que está fuera de la conciencia es ajeno al reino de la psicología.

Sin embargo, el coloso de Harvard William James, demostraba ya por aquellos días, de manera definitiva, que el subconsciente constituye cuando menos el ochenta por ciento de la personalidad. Lo que quiere decir que una psicología que se niega a considerarlo parte de su reino es una psicología trunca; cuando más una rama, y muy superficial de la ciencia del yo.

La nueva psicología, rebasando escollos que se tienen que se encontrar en toda salida, en toda aventura, como por ejemplo, los que hallaron forma, más tarde en el sistema del Behaviorismo mecanicista de Watson, ha llegado en nuestros días a convertirse en ciencia de aplicación practísima en esa técnica que se llama la estructuración de la

personalidad. Nos referimos al uso del acervo de conocimientos logrados con respecto al alma, al yo interior, y a su funcionamiento, en la coordinación de todos los elementos complejos intrínsecos constituyentes de la entidad que el hombre denomina al decir: yo.

Uno de los problemas que más ha quitado el sueño a filósofos, moralistas y pensadores ha sido el de la infelicidad, el del sufrimiento, el de esa falta de cordialidad moral y física de que adolecen innumerables personas. La nueva ciencia del Psicanálisis pretende resolver el problema, ofreciendo fórmulas reintegradoras de la personalidad disuelta, incompleta o reprimida. Y ello, después de haber sentado la premisa indispensable de la curación de todo mal, cual es poner al descubierto la raíz de dicho mal. En esto, los psicoanalistas almancen no hacen sino seguir el consejo socrático de "conócete a ti mismo." Y, el principio de la sabiduría del yo es, en Psicanálisis, descubrir los elementos débiles de dicho yo. Por esta vez nos habremos de concretar al descubrimiento de las raíces del mal que tantas personalidades frustra en la vida.

Tres grandes nombres se destacan en este campo: Freud, Adler y Jung. Los tres concurren en un hecho: en que esa falta de coordinación moral física que aculamos de mencionar no es otra cosa que la resultante de causas psicológicas muy hondas, que la mayor parte de las veces permanecen ignoradas por las mismas víctimas de sus fatales consecuencias.

Pero, que significamos con es-

ta tantas veces repetida falta de coordinación? Queremos decir una falta de ajuste, un dislique entre la personalidad interior y lo exterior; una falta de correspondencia entre lo que el individuo siente y quiere, por un lado y lo que el individuo hace y practica, por el otro; significamos el desajuste entre el yo verdadero, el de lo real, y el yo convencional el de lo fenomenal. Esto es, el estado hombre cuya vida interna no es idéntica con la externa.

Freud abordó el problema para encontrar que las causas de dislique o desequilibrio son sexuales. Según Freud, la tragedia del dislique personal que se traduce en una vida fracasada o desventurada, tiene sus raíces en un desequilibrio permanente entre el libido interior y la actividad externa del individuo. Según Freud, el subconsciente es todo un almacén repleto de deseos reprimidos y tendencias reprimidas que producen un eterno e infernal ecozoz, que hacen de la vida la vida externa. Todos sabemos en este campo cómo Freud exagera la extensión del elemento sexo asta llegar a creer que todo proceso vital o social tiene raíces sexuales.

Adler, en cambio, encontrará causas diferentes de la falta de coordinación. Lo que para Freud es desequilibrio entre libido interno y actividad exterior para Adler es una disparidad entre lo que uno hace y lo que se siente capaz de hacer; entre lo que representa y lo que es; entre la modalidad que le impone el ambiente en que vive y su modalidad real. Esto es que Adler descuenta con mucho el elemento sexo tan subrayado por Freud y, en cambio, traslada el problema a un campo menos primario, menos elemental, que el sexual.

El conflicto, según Adler, es entre dos personalidades definidas: la que se es y la que quiere ser. Posición esta muy distante de la de Freud, que ve en el conflicto la lucha del yo social o societario contra la mirada de deseos reprimidos el libido que hierven en el subconsciente. Jung va más allá. Para él, el dislique, o falta de coordinación, del yo se debe a que desde un principio ese yo se ajustó mal, radicalmente mal en forma de viciamiento a los hechos psicológicos de la vida. Esto es lo que en lenguaje sencillo se llama "errarle a la vocación." Mientras se escriben estas líneas un señor habla por teléfono de proyectos fantásticos, de millones de dólares, de invenciones que van a revolucionar no sabemos que industria, etc. El hecho de verdad el señor no tiene fuste de hombre de negocios; pero si tiene una imaginación muy grande. De haberse ajustado al principio a sus hechos psíquicos que nos dijera Jung habría sido un gran novelista. Ahora en el campo de los negocios a que se cree pertenecer, es un fracasado.

Claro está que ninguna de las tres teorías de diagnóstico psicanalítica es van aceptar por finales.

Pero si es indiscutible que en cada tragedia personal aparecen elementos ya de una o de la otra o de los dos, o de las tres causas hemos anunciado. Del remedio no cabe ocuparse aquí, pero sí cabe afirmar que nunca es tarde para reintegrar una personalidad dislocada por circunstancias de ambiente o de atavismo. Y también se impone el principio de que cada ser humano tiene el deber de vivir la vida que le corresponde. De aquí, la necesidad del autoexamen, de la introversión, del psicoanálisis personal.



"Ninguno se compara a los LUCKIES"

"He probado de todos los cigarrillos y veo que ninguno se compara a los LUCKIES. Dicho sea de paso yo tengo mucho cuidado al seleccionar mis cigarrillos. Tiene que ser así por el bien de mi garganta. Anótese pues, como una que siempre se decide por un LUCKY. Es en verdad una dicha encontrarse con una envoltura de "Cellophane" que se abre sin necesidad de un punzón."

Jean Harlow

"It's toasted"

La Protección de su Garganta—contra la Irritación—contra la tos
Y el "Cellophane" Siendo Impermeable Retiene Siempre Fresco ese Sabor a "Toasted"

ARMONICE CON EL LUCKY STRIKE—Sintética 60 minutos a la moderna con las mejores orquestas de baile del mundo, y Walter Winchell en las charlas de hoy son nuevas del mañana: todos los Martes, Jueves y Sábado por la noche en las estaciones radiofónicas de la N. B. C.

La Ley seca Recibe Duro Golpe en Finalidad en Reciente Elección

HELSINGFORS, Finlandia, Enero 7.—Una fuerte votación de última hora en favor de la abolición de la ley prohibicionista indica que al final del cómputo verá el triunfo definitivo de las anti-prohibicionistas.

La votación ha sido muy fuerte en las grandes ciudades, llegando a las oficinas de los anti-prohibicionistas en esta capital noticias muy halagadoras sobre el triunfo. De las comunidades rurales han llegado escasos informes diciéndonos que habrá necesidad de esperar unos nueve días antes de poder tener noticias seguras.

De todas maneras puede considerarse como segura la repulsió de la ley seca, establecida por este país antes que ningún otro en calidad de experimento, pero al transcurso de los años se vino al convencimiento de que nada favorable se lograba y que la prohibición estaba degenerando en verdadera corrupción.

Se hace notar que en esta ocasión han votado muchas mujeres en favor de la prohibición, en tanto que cuando se quiso en vigor hace algunos años, las mujeres fueron las primeras en aprobar la medida.

El plebiscito actual no viene a cambiar no se lleve a cabo para ese objeto, sino únicamente para que el gobierno se cerciore del sentir popular. De todas maneras se cree fundadamente que los poderes centrales imprimirán inmediatamente el cambio de acuerdo con el sentir popular.

Se Asegura que Sera un Fracaso el Tratado Comercial con Francia

MADRID, Enero 7.—Los periódicos publican editoriales diciendo que el reciente Tratado franco-español ha de fracasar por porque el Gobierno no consultó de firmarlo agregando que este fracaso hizo que el Gobierno se reuniera ayer para "adoptar medidas de represalia" lo cual significa la confesión de su ligereza en este caso.

Anuncie su Negocio en La Voz de la Colonia

A LA COLONIA MEXICANA: Una visita a esta Botica le convencerá de las grandes y variadas ganancias que siempre tenemos disponibles para nuestros patrocinadores. Todo cuanto tenemos está a la venta con rebajas estupendas. Venga y aproveche esta gran oferta.

Sus prescripciones son bien atendidas.

LA BOTICA The Rexall Drug Store

HABLAMOS ESPAÑOL

Especial Atención a Todos los Mexicanos

212 W. 5th St. — Telefono 8 — Oxnard, Cal.

PAIN

HEADACHES, NEURITIS
NEURALGIA, COLDS...

Whenever you have some nagging ache or pain, take some tablets of Bayer Aspirin. Relief is immediate!

There's scarcely ever an ache or pain that Bayer Aspirin won't relieve—and never a time when you can't take it.

The tablets with the Bayer cross are always safe. They

don't depress the heart, or otherwise harm you. Use them just as often as they can spare you any pain or discomfort. Just be sure to buy the genuine. Examine the package. Beware of imitations.

Aspirin is the trade-mark of Bayer manufacture of monoaceticacidester of salicylic acid.



SAFE

HAY QUE MANEJAR CON PRECAUCION EN LA EPOCA DE LLUVIAS

La cantidad de accidentes ocasionados por "derrapadas" o "patinadas" de los automóviles ha obligado al departamento respectivo del Auto Club de California a hacer una investigación de las causas que los originan y el resultado acaba de ser dado a la publicidad por esta poderosa organización automovilística. El Club informa que, diferentes factores entran en el problema de la "derrapada" y que cualquiera de ellos puede causar graves daños al automóvil y aun a los mismos ocupantes.

Las ruedas del automóvil por regla general empieza a derrapar hacia el lado más bajo de una calle o camino debido a exceso de presión en los frenos de las ruedas traseras; cuando se da una vuelta muy pronunciada en una calle muy resbalosa; y cuando los frenos son aplicados súbitamente caminando sobre pavimento húmedo o superficies heladas.

La forma más segura para evitar que el automóvil se derrape es aplicar los frenos suavemente. Otra precaución es tomar las curvas lo más corto posible y a una velocidad moderada. Si hay necesidad de aplicar los frenos en estas condiciones el margen de seguridad será mucho mayor.

Cuando ve niños jugando en la calle, piense en sus propios hijos y disminuya su velocidad.

Quiso Disparar Contra la Virgen de Guadalupe

MEXICO, enero 7.—El subdelegado de la Delegación Guadalupe Hidalgo, poseído de instintos belicosos, sacó su pistola y no encontrando contra quien disparar se presentó a las puertas de la Basílica gritando que se le franquearan para matar a la Virgen "y quitar lo mocho al pueblo" según expresó repetidas veces.

Como el escándalo fue grande, pronto se reunió nutrido grupo que logró apaciguarlo a la elefaza, quitando la pistola al elefante.

UN CATALOGO QUE EXPONE LOS TRUCOS DE LAS BARAJAS

Le sera enviado por correo Si Ud. lo Desea

Siempre se encontraran tantos "trucos" en los dados y las barajas, como se encuentran jugadores, según el Sr. Lee Grismer, gerente de la Novelty Co., del 110 1-2 Este de la calle 7a. de Los Angeles, Cal.

Cada jugador siempre sigue su rutina conocida y que para él es la mejor, pero sin embargo, se encuentra un sin número de sistemas especiales en barajas, dados, conocidos generalmente. Mr. Grismer, está en posesión de saber, puesto que su firma es una de las más grandes y conocidas en el Oeste, la cual surte de toda clase parafernalia a los jugadores. La compañía publica un catalogo en español, el cual será enviado a los lectores de La Voz, gratis al pedirlo y siempre que envíen una estampilla de 10c para su porte. Envíe su pedido hoy. Mr. Grismer también anuncia que su firma enviará barajas y dados de acuerdo con el catalogo, a todas partes del país, y cuando se incluye el importe del pedido su firma paga el transporte.

The Lee Novelty Co. de la cual aparece un anuncio desplegado en otra página de este periódico, ha sido reconocida por largo tiempo como una de las mejores equipadas en su línea, en todo este país.

LO QUE DIO DEMPSEY A ESTELLE TAYLOR

El licenciado Charles L. Logar presentó ayer ante el Secretario del Condado el convenio económico celebrado entre Jack Dempsey ex-Campeón mundial de peso completo y la actriz Estrella Taylor y que dió como resultado que esta última aceptase el divorcio obtenido por el púgil ante una Corte de Nevada.

De acuerdo con el convenio de referencia, la Taylor recibió la casa que habita en Los Feliz Boulevard libre de todo gravamen; diez mil dólares pagaderos a razón de cinco mil cada sesen días.

En cambio la Taylor levanto el embargo que se había declarado en contra de los bienes que Dempsey posee en Los Angeles mientras ambas partes llegaban a un acuerdo satisfactorio.

Dempsey salió ayer de San Francisco California, para Los Angeles y al ser entrevistado negó estar próximo a casarse con una muchacha de Salt Lake City así como venir a Los Angeles en busca de una reconciliación con Estelle.

MUEBLES NUEVOS Y USADOS
TALLER DE BICICLETAS
FERRETERIA — PINTURAS
VARNICES — VIDRIOS
REPARAMOS FONOGRAFOS
Cuadros para Retratos

SAM TAKETA

1060 Main Street
Tel. 93-R1 — Santa Paula, Cal.

666

666 Liquido o Tabillas para uso interno y Pomada 666 para uso externo, hacen un completo y efectivo Tratamiento para

RESFRIADOS

\$5,000 en Regalos "Cash"
Pregunte a su Boticario sobre los detalles



Made specially for **BABIES and CHILDREN**

Physicians tell us that one condition is nearly always present when a child has a digestive upset, a starting cold or other little ailment. Constipation. The first step towards relief is to rid the body of impure wastes. And for this nothing is better than genuine Castoria. Castoria is a pure vegetable preparation made specially for babies and children. This means it is mild and gentle; that it contains no harsh drugs, no narcotics. Yet it always gets results! You never have to coax children to take Castoria. Real Castoria always bears the name:

CASTORIA

Articulos de Primera Necesidad son Vendidos A Precios Prohibitivos en Mexico

CIUDAD DE MEXICO, Enero 7.—La situación anómala que se ha creado por la falta de numerario está mencionando un estudio especial de la confederación de Comercio pues de todas partes del país están llegando quejas interrogaciones y solicitudes para remediar el mal que se ha creado por la baja de los precios en la mayoría de los artículos de primera necesidad, y muy especialmente en los viveres según nos dijo el presidente de la Confederación, Sr. Jose Cruz y Celis.

Esta situación, que afecta muy seriamente al comercio organizado de todo el país tiene una relación muy directa con la agricultura del país y hay fundados temores de que la baratura que ahora existe por la falta de dinero circulante se convierta en una carestía, entrada una nueva estación, cuando las ventas de los granos y cereales de mayor consumo hechos por los agricultores en pequeño, hayan terminado y algo queden las de los grandes almacenes y negociaciones de alguna consideración y capital.

Para evitar que el país sufra las consecuencias de estas irregularidades, la Confederación ha girado varias circulares a todos los comerciantes, utilizando los oficios de las Cámaras de Comercio de la Republica a fin de que

estas informaciones sobre las existencias reales de viveres y cereales o artículos de primera necesidad, declarados los precios a que corren al por mayor, para establecer las comparaciones del caso y procurar el que no existan acumulaciones en unos lugares faltas en otros.

También se está estudiando el porque de algunos precios, pues la baratura misma puede ser un síntoma de futura elevación, dando el tiempo y es lo que quiere evitar la Confederación en beneficio del público consumidor y del comercio mismo.

Have Your Plane Licensed Before You Fly



ORDERS have been issued by the Department of Commerce that no one shall be permitted to operate an airplane unless the plane has been licensed by that department. In this way it is hoped the number of accidents may be greatly decreased. The officials of various states are doing their best to enforce this ruling. Our photograph shows Lieut. T. M. Hughes of the New York state police who is stationed at Roosevelt field to warn pilots against flying unlicensed planes. About November 1 he will begin making arrests, and the penalty is \$100 fine or 90 days in jail.

livos el kilo, dominando el precio de dichos precios en el mercado del mayorero, no obstante que en varias partes de la República la abundancia de las cosechas no fue tal que obligarse por no hasta ese nivel.

En el Estado de Michoacán dicen los informes recibidos en la Confederación el precio de la tonelada de maíz es de quince pesos, y, en cambio en algunas otras Estados el precio es de trece la, producido este síntoma, además del desconcierto en la plaza las pérdidas consiguientes para el comercio organizado, que no sabe el precio real del grano por la cantidad de ofertas pequeñas que desconciertan al hombre serio de negocios.

EL PRECIO DEL MAIZ

Los artículos que más preocupan a los miembros de la Directiva de la Confederación de Cámaras son los que tienen mayor consumo y por eso el estudio que se está haciendo en primer término es sobre maíz y frijol. Actualmente varía el precio del maíz entre dos y cuatro cen-

tenavos el kilo en el Estado de Colima y hay poblaciones de no menos de treinta y veinte.

El frijol, agregan los mismos informes, se está vendiendo a nueve centavos el kilo en el Estado de Colima y hay poblaciones de no menos de treinta y veinte.

Todo el grueso de las tropas chinas que se habían concentrado en esta ciudad, unos veinte mil hombres, se retiraron al sur, al otro lado de la gran Muralla, y se cree continuaran su retirada hasta Pekín.

Con la ocupación de esta ciudad por los japoneses, hoy, todo Manchuria queda prácticamente bajo el dominio de los japoneses que este vasto territorio tienen fuertes intereses que ascienden a quinientos millones de dólares, en minas, ferrocarriles, industrias, comercio, hoteles, etc.

La total ocupación de Manchuria por los soldados del imperio Japonés es considerada aquí como un golpe terrible contra la Liga de las Naciones, especialmente contra los Estados Unidos que a todo trance quieren evitar dicha ocupación por los japoneses.

UNA SUBSCRIPCION POR UN AÑO LE PUEDE TRAER A UD. LA FELICIDAD DE SU HOGAR. REMITA HOY MISMO SU VALOR—\$2.00.

MULAS

LA Pioneer Mule Co. Vendera en

Subasta

El Día 14 y 15 de Enero A las 9 a. m.

900 Cabezas de Mulass, 1100 a 1500 libras de peso—4 años de edad, junto con todo y guarniciones.
25 Monturas de Caballo
75 Carros
75 Fresnos
150 Pares de barras de Guías.
Una Fragua

Check certificado o cualquier arreglo financiero se puede hacer antes de la venta.

En los corrales medio bloque al Oeste de los tracks del Ferrocarril y un bloque al Norte de la calle Segunda.

ZACK LAWSON
Sales Manager
Calexico, California



LA BOTICA MEXICANA PRIMERA DEL CONDADO Y DE SANTA PAULA DONDE LOS MEXICANOS SIEMPRE SON BIEN ATENDIDOS POR MEXICANOS

Para sus recetas y prescripciones, nuestro departamento farmacéutico que está bajo el cuidado personal del delicado y experto boticario, señor Ted Martinez, quien le atenderá siempre que se le encomienden sus recetas, con prontitud y esmero.

TED MARTINEZ, PROP.

1008 Calle Main — Santa Paula, Cal.

1008 Calle Main — Santa Paula, Cal.

Kaplan's Bootery

VENTA DE LIMPIA DE ZAPATOS DEL MES DE ENERO

Se Realiza Hoy Mismo

Santa Paula